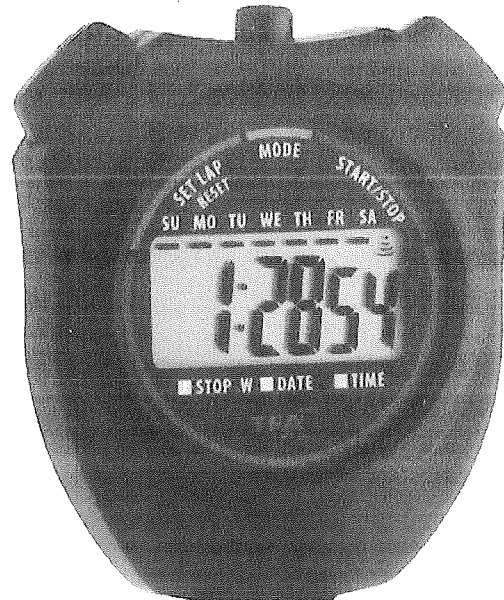


**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**  
**Istruzioni**  
**Instrucciones para el manejo**  
**Gebruiksaanwijzing**

24336



CE

**Kat. Nr. 38.2030**

## Chronomètre



Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société

### 1. Avant d'utiliser l'appareil

- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.
- En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme.
- Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.
- Suivez bien toutes les consignes de sécurité!
- Conservez soigneusement le mode d'emploi!

### 2. Aperçu du domaine d'utilisation et tous les avantages de votre nouvel appareil

#### Horloge

- L'écran vous indique en mode normal l'heure (heures, minutes, secondes) et le jour de la semaine, la date et la dernière heure d'alarme sont disponibles.
- Affichage 12 heures ou 24 heures

#### Chronomètre

- Résolution: 1/100 secondes
- Durée maximale: 23 heures, 59 minutes et 59 secondes

#### Alarme

- Alarme de réveil
- Signal de l'heure

### 4. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.
- Cet appareil ne convient ni à utilisation médicale ni à l'information publique, il est destiné uniquement à un usage privé.



**Attention!**  
**Danger de blessure!**

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- L'ingestion d'une pile peut être mortelle. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un service médical.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



**Conseils importants**  
**de sécurité du produit!**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

## 5. Réglage

*Changement des modes: (Appuyez sur la touche MODE)*

- *Mode normal – mode chronomètre – mode de réglage d'alarme – mode de réglage d'heure*

### 5.1 Réglage de l'heure et du calendrier

- *Appuyez sur la touche MODE trois fois en mode normal pour accéder au mode de réglage de l'heure.*
- *Les secondes et le jour de la semaine commencent à clignoter.*
- *Mettez les secondes à zéro avec la touche START/STOP.*
- *Appuyez sur la touche LAP/SET/RESET pour afficher les minutes, les heures, le jour, le mois et le jour de la semaine. Ajustez avec la touche START/STOP.*
- *Veillez noter que lors du réglage des heures, A, P et H apparaissent d'abord.*
- *Dans le système de 12 heures, A (pour le matin) ou P (pour l'après-midi) apparaissent à l'écran.*
- *Dans le système de 24 heures, H apparaît à l'écran.*
- *Validez au moyen de la touche MODE.*
- *L'heure actuelle apparaît sur l'écran et le jour de la semaine est indiqué.*
- *Appuyez sur la touche START/STOP en mode normal et vous pouvez naviguer entre l'heure et la date.*

### 5.2 Alarmes

#### *Alarme de réveil*

- *Pour accéder au mode de réglage, appuyez en mode normal deux fois sur la touche MODE.*

## Chronomètre



- Les heures et le jour de la semaine commencent à clignoter.
- Appuyez sur la touche LAP/SET/RESET pour régler les heures.
- Le symbole d'alarme apparaît sur l'écran.
- L'alarme est activée.
- Appuyez sur la touche LAP/SET/RESET.
- Les minutes commencent à clignoter.
- Appuyez sur la touche START/STOP pour régler les minutes.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- Le symbole d'alarme et l'heure actuelle apparaissent sur l'écran et le jour de semaine est indiqué.
- Lorsque l'heure d'alarme est atteinte, un signal sonore retentit.
- Si l'alarme n'est pas coupée avec la touche LAP/SET/RESET, elle s'arrêtera automatiquement après quelques secondes et sera de nouveau active pour l'heure de réveil suivante.
- Appuyez sur la touche START/STOP pendant l'alarme pour activer la fonction snooze. L'alarme est activée automatiquement après 5 minutes.
- Appuyez simultanément sur les touches LAP/SET/RESET et START/STOP en mode normal pour activer/désactiver la fonction d'alarme.
- Le symbole d'alarme apparaît/disparaît de l'écran.
- Appuyez sur la touche LAP/SET/RESET en mode normal et vous pouvez naviguer entre l'heure et l'heure d'alarme.

### 5.3 Signal de l'heure

- Maintenez la touche LAP/SET/RESET appuyée en mode normal.

## Chronomètre



- L'heure d'alarme actuelle apparaît sur l'écran.
- Appuyez simultanément sur la touche **MODE** pour activer la signalde l'heure.
- Les barres noires d'affichage des jours de la semaine apparaissent sur l'écran.
- La sonnerie d'alarme intermédiaire est activée.
- Pour la désactiver maintenez la touche **LAP/SET/RESET** appuyée et désactivez la fonction avec la touche **MODE**.
- Les barres noires disparaissent de l'écran.

### 5.4 Le chronomètre

- Appuyez sur la touche **MODE** en mode normal et vous arrivez au mode chronomètre. L'opération du chronomètre est signalée par des barres clignotantes.
- Appuyez sur la touche **START/STOP** pour démarrer et arrêter le compteur.
- Appuyez sur la touche **LAP/SET/RESET** pour effacer le compteur.
- Le temps total est de 29 minutes et 59.99 secondes et le temps est mesuré en centièmes de secondes.
- Après un temps d'arrêt de 30 minutes, l'horloge se met automatiquement en incréments d'une seconde. A partir de ce point ce n'est plus le centième de seconde qui est affiché mais la seconde comme plus petite unité.

#### 5.4.1 Mesure du temps intermédiaire

- Afin de faire cela démarrez le chronomètre en appuyant sur la touche **START/STOP**. Appuyez sur la touche **LAP/SET/RESET** et le temps écoulé est affiché. Le chronomètre tourne en arrière-plan et se manifeste en appuyant sur la touche **LAP/SET/RESET** de nouveau. L'heure actuelle apparait sur l'écran.

## Chronomètre



*De cette façon, il est possible de mesurer un certain nombre de temps intermédiaires dès le début.*

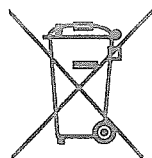
### 5.4.2 Mise en mémoire du temps intermédiaire

- Lancez le chronomètre en appuyant sur la touche *START/STOP*. Lorsque le premier coureur arrive à destination par exemple, appuyez sur la touche *LAP/SET/RESET* et lorsque le deuxième coureur arrive, appuyez sur le bouton *START/STOP*. L'écran affiche le temps du premier coureur et lorsque vous appuyez sur la touche *LAP/SET/RESET*, le temps du second coureur s'affiche. En appuyant sur la touche *LAP/SET/RESET* vous pouvez effacer toutes les valeurs.

## 6. Remplacement de la pile

- Remplacez la pile si l'affichage et le son s'affaiblissent.
- Ouvrez le compartiment de la pile en dévissant les cinq petites vis avec un tournevis adapté.
- Retirez le couvercle avec précaution.
- Insérez une nouvelle pile LR 44 bis (+ polarité vers le haut).
- Avant de revisser le compartiment de la pile insérez la dragonne dans les deux fentes.

## 7. Traitement des déchets



*Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères !*

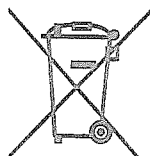
*En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.*

## Chronomètre



Les métaux lourds sont désignés comme suit:

Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

### 8. Caractéristiques techniques

---

Affichage heures/minutes/secondes

23 heures, 59 minutes et 59 secondes

---

Résolution:

Dans les 30 minutes:

1/100 seconds (L'écran affiche les minutes, les secondes et 1/100 secondes)

30 minutes au maximum:

1 seconde ( L'écran affiche les heures, minutes et secondes)

---

Alimentation: 1 x LR44 (incluse)

---

Mesure de boîtier: 65 x 21 x 79 mm

---

Poids: 50 g (appareil seulement)

---



## Cronometro



Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della

### 1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
- Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.
- Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.
- Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!
- Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!

### 2. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio

#### Orologio

- Il display visualizza in modalità normale il tempo (ore, minuti, secondi) e il giorno della settimana, mentre è possibile visualizzare anche la data e l'allarme.
- Display 12 o 24 ore

#### Cronometro

- Risoluzione: 1/100 secondo
- Tempo massimo: 23 ore, 59 minuti e 59 secondi

#### Sveglia

- Segnale sveglia
- Allarme orario

### 4. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.
- Questo apparecchio non è adatto a scopi medici né a dimostrazioni pubbliche ma è destinato esclusivamente ad un uso privato.



### **Avvertenza!** **Pericolo di lesioni!**

- Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.
- L'ingerimento delle batterie può costituire un pericolo mortale. Nel caso in cui venga ingerita una batteria, bisogna richiedere immediatamente l'intervento medico.
- Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.



### **Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

### 5. Modalità regolazione

*Selezione delle diverse modalità: (Premere il tasto MODE)*

- *Modalità normale – modalità cronometro – modalità di impostazione dell'allarme – modalità di impostazione dell'orologio*

#### 5.1 Impostazione dell'ora e della data

- *Premere il tasto MODE tre volte in modalità normale per ritornare alla modalità di impostazione dell'orologio.*
- *I secondi e il giorno della settimana lampeggiano.*
- *Impostare i secondi con il tasto START/STOP a zero.*
- *Premendo il tasto LAP/SET/RESET è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni dei minuti, dell'ora, del mese del giorno della settimana, usando il tasto START/STOP per impostarli.*
- *Si prega di notare che nell'impostazione dell'ora appare prima A, poi P e in seguito H.*
- *Nel sistema a 12 ore, A (mattina) o P (pomeriggio) appaiono sul display.*
- *Nel sistema a 24 ore H appare sul display.*
- *Premere il tasto MODE per confermare.*
- *Sul display viene visualizzata l'ora attuale e viene indicato il giorno della settimana.*
- *Premere il tasto START/STOP in modalità normale è possibile scegliere fra l'orologio e la data.*

#### 5.2 Allarmi

*Segnale sveglia*

- *Premere il tasto MODE due volte in modalità normale per ritornare alla modalità di impostazione dell'allarme.*

- L'ora e il giorno della settimana lampeggiano.
- Premere il tasto *START/STOP* per impostare le ore.
- Sul display viene visualizzato il simbolo della sveglia.
- La funzione sveglia è attivata.
- Premere il tasto *LAP/SET/RESET*.
- L'indicazione dei minuti lampeggia.
- Premere il tasto *START/STOP* per impostare i minuti.
- Premere il tasto *MODE* per confermare.
- Sul display viene visualizzata l'ora attuale, il simbolo della sveglia e indicato il giorno della settimana.
- Quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Se non viene interrotto con il tasto *LAP/SET/RESET*, il segnale si disattiva automaticamente dopo pochi secondi e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Per attivare la funzione snooze, premere il tasto *START/STOP*. L'apparecchio si spegne automaticamente dopo 5 minuti.
- Premere i tasti *LAP/SET/RESET* e *START/STOP* contemporaneamente in modalità normale per disattivare/attivare la funzione sveglia.
- Il simbolo della sveglia scompare/appare.
- Premere il tasto *LAP/SET/RESET* in modalità normale è possibile scegliere fra l'orologio e l'ora dell'allarme.

### 5.3 Allarme orario

- Tenere premuto il tasto *LAP/SET/RESET* nella modalità normale.
- Sul display viene visualizzata l'orario di allarme.

## Cronometro



- Premere il tasto *MODE* contemporaneamente, per attivare l'allarme orario.
- Sul display appaiono barre nere su tutti i giorni della settimana.
- La funzione dell'allarme orario è attivata.
- Per disattivarla, tenere nuovamente premuto il tasto *LAP/SET/RESET* e disattivare la funzione con il tasto *MODE*.
- Le barre nere scompaiono.

### 5.4 Funzionamento del cronometro

- Premere il tasto *MODE* in modalità normale per attivare la modalità cronometro. Il funzionamento del cronometro è segnalato da barre pulsanti.
- Azionando il tasto *START/STOP* si può arrestare e avviare il cronometro.
- Premere il tasto *LAP/SET/RESET* per cancellati il tempo cronometrato.
- Il tempo misurato viene visualizzato in centesimi di secondo fino ad un tempo di 29 min 59,99 sec.
- A partire dal trentesimo minuto, l'orologio passa automaticamente a incrementi di secondi. Da questo punto l'unità più piccola è il secondo e non più il centesimo di secondo.

#### 5.4.1 Misurazione del frazione di tempo

- Avviare il cronometro premendo il tasto *START/STOP*. Premendo il tasto *LAP/SET/RESET* viene visualizzato il tempo trascorso. Il cronometro è in esecuzione sullo sfondo e viene visualizzato premendo il tasto *LAP/SET/RESET*. In questo modo, è possibile misurare qualsiasi numero di tempi intermedi.

## Cronometro



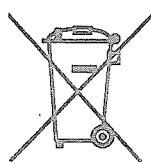
### 5.4.2 Memorizzazione del frazione di tempo

- si prega di attivare il cronometro premendo il tasto *START/STOP*. Ad esempio, quando il primo corridore arriva a destinazione, premere il tasto *LAP/SET/RESET*, e quando arriva il secondo corridore premere il tasto *START/STOP*. Il display visualizza il tempo del primo arrivato, e premendo il tasto *LAP/SET/RESET* il tempo del secondo arrivato. Premendo nuovamente il tasto *LAP/SET/RESET* per cancellare tutti i valori.

### 6. Sostituzione della batteria

- Cambiare la batteria se le funzioni del dispositivo sono più deboli.
- Aprire il vano batteria svitando le cinque piccole viti con un cacciavite adatto.
- Rimuovere con cautela il coperchio.
- Inserire una nuova batteria LR 44 bis (polo+ verso l'alto).
- Prima di riavvitare il vano batteria, inserire la cinghia nelle due fessure.

### 7. Smaltimento



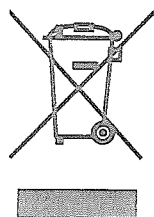
È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

## Cronometro



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

### 8. Dati tecnici

---

*Ore, minuti e secondi*

*23 ore, 59 minuti e 59 secondi*

---

*Risoluzione:*

*Entro 30 minuti:*

*1/100 secondo ( sul display vengono visualizzati minuti, secondi e 1/100 secondo)*

*Dopo 30 minuti:*

*1 secondo ( sul display vengono visualizzati ore, minuti e secondi)*

---

*Alimentazione:*                      *1 batteria da LR44 (fornita)*

---

*Dimensioni esterne:*                *65 x 21 x 79 mm*

---

*Peso:*                                      *50 g (solo apparecchio)*

---